

裁军谈判会议

21 August 2012
Chinese

第一二六八次全体会议最后记录

2012 年 8 月 21 日星期二下午 3 时 10 分在日内瓦万国宫举行

主席： 赫尔穆特·霍夫曼先生(德国)

* 因技术原因，于 2014 年 4 月 11 日重新印发。

GE.14-60665 (C) 100414 110414



* 1 4 6 0 6 6 5 *

请回收



主席(以英语发言): 我宣布裁军谈判会议第 1268 次全体会议开始。

在我们的工作开始之前, 我谨以个人身份, 并代表裁军谈判会议, 就梅莱斯·泽纳维总理的逝世向埃塞俄比亚表示最诚挚的慰问。

各位同事, 我要向本届年度会议中我的各位前任所开展的出色工作表示感谢和赞赏, 他们是: 厄瓜多尔大使路易斯·加列戈斯·奇里沃加、埃及大使希沙姆·巴德尔、埃塞俄比亚大使米内利克·格塔洪、芬兰大使卡里·卡希洛托和法国大使让-于格·西蒙-米歇尔。

我很高兴裁军谈判会议秘书长兼联合国秘书长个人代表卡西姆-若马尔特·托卡耶夫先生出席今天的会议, 这是我们的荣幸。我们感谢他不断向我们提出宝贵建议。

各位同事, 请允许我按照惯例, 在担任裁谈会主席之际发表一些一般性意见。

我认为担任这一职务是一种荣幸。我仅指出两个重要原因:

首先, 裁谈会及其前身机构可以自称在裁军和不扩散领域取得了显著和骄人的成就。在这个会议厅内, 谈判达成了若干里程碑式的条约: 1968 年《不扩散核武器条约》(《核不扩散条约》)、1972 年《生物武器公约》、1993 年《化学武器公约》和 1996 年《全面禁止核试验条约》。整体来看, 这些条约是当今全球安全结构的根本基石, 没有它们, 世界无疑会更加危险可怕。

其次, 我所代表的国家即德意志联邦共和国始终对推进裁军和不扩散议程有着强烈的兴趣。这有着历史动因: 一方面是上世纪两次世界大战的痛苦经历, 另一方面——本会议厅的大部分人仍记忆犹新——是一个在冷战时期陷于两大集团之间近半个世纪的严重武装对峙的国家的经历, 这不仅将我国, 还将整个欧洲, 甚至世界很多其他地方分为敌对的阵营。

德意志联邦共和国努力为持续的裁军、军备控制和缓和进程作出贡献, 以克服这种不仅令人遗憾而且危险的情况, 是很自然的事情, 尤其是在核时代到来的情况下。当柏林墙最终在 1989 年倒塌的时候, 这些努力终于取得了成果。

但与 1989 年之后最初几年里过于乐观的期望相反, 国际社会很快就痛苦地意识到, 世界许多地方仍然很危险。因此, 德国政府仍然认为, 裁军、军备控制和不扩散依然是实现区域和全球合作安全秩序不可或缺的因素。

这又将我直接带到裁谈会和我们在此的共同工作的问题。

各位同事, 我不确定就裁谈会是否是被授权谈判裁军和不扩散领域新文书的唯一常设多边论坛进行辩论能取得多大成果。实际上, 目前除裁谈会以外, 没有其他制度化论坛具有制定新文书、对裁军、军备控制和不扩散领域业已存在的一套现有规则予以补充, 从而对国际安全作出重大贡献的潜力, 以及使之能够——至少是原则上——解决这一领域可能具有普遍性的所有相关问题和挑战的广泛授权。

相当一些国家仍然对成为裁谈会成员有着强烈兴趣——并在本届会议上再次明确表明了这种兴趣——这一事实突出表明，国际社会中的许多国家仍然对裁谈会的潜力给予高度评价。但我必须指出，如果裁谈会确实积极发挥了这种潜力，即履行了其任务的话，我会为主持工作感到更大的荣幸。遗憾的是，我们都知道，出于多种原因，十多年来情况一直并非如此。结果导致过去几年，本会议厅渐渐被一种强烈的挫折感和幻灭感所笼罩。任何感兴趣的观察者只须看一下这里所作的发言，就能很容易地发现这一点，这些发言不分派别和群体，充满了对裁谈会糟糕局面的抱怨。

若从担任重要职务的人如联合国秘书长、裁军谈判会议秘书长和联合国大会主席的发言来看，这一点尤其值得注意。如果说他们的评论中有一个一再出现的主题，那就是对裁谈会陷入僵局的抱怨和对其若不设法解决无法开始实质性工作、谈判新文书的问题，则会失去存在理由的担心。我只在这里引述一些今年届会上的发言。

秘书长潘基文先生在 1 月 24 日的致辞中指出，“这个重要机构辜负了人们的期望，因为裁谈会上一次履行联合国大会赋予给它的谈判职责是在 1996 年”。他接下来警告我们说，他无法“袖手旁观，看着它(即裁谈会)在各国考虑其他谈判场合时，沦落到无关紧要的地位。”秘书长提到我们“共同的责任”，呼吁我们“恢复裁谈会在加强裁军领域的法治方面能够而且必须发挥的核心作用”。作为一种实际解决办法，他呼吁我们“支持立即开始就商定的裁军问题进行谈判”。

裁军谈判会议秘书长兼联合国秘书长裁谈会个人代表托卡耶夫先生在 2 月 14 日的发言中，认为裁谈会中的“挫折感”正在“达到转折点”，指出了“各国政府对裁谈会相关性的严重关切”。他呼吁成员国“找到打破僵局的方法”。

最后但并非最不重要的是，国际体系中代表所有国家的最高机构联合国大会的主席纳西尔·阿卜杜勒阿齐兹·纳赛尔大使在 5 月 15 日的发言中，对“裁谈会十多年来没有取得实质性进展”的情况“无疑已严重危及这一极其重要的机构的信誉”感到难过，促请本会议行动起来，“发挥作用，推进国际议程”。

各位同事，这些话绝不是我在选择性地引用——它们体现的不仅是讲话者想要传达的信息的本质，也是过去几年无数同事在本会议厅所作发言的本质。因此，裁谈会主席、厄瓜多尔大使加列戈斯·奇里沃加在本届会议之初散发的工作文件包含这一同样的信息，并在此基础上提出一些使“裁谈会能够向前迈进”的想法，是不足为奇的。

裁谈会的真实情况已毋庸置疑。多年来，人们谈到它时全是关切和告诫之辞，这绝非偶然。

各位同事，虽然我们仍然未能开始实质性工作，但相对来说，今年的届会也有一些积极动态。首先，我要提到一个简单的事实，即经过深入协商后，主席，即埃及巴德尔大使实际上在 3 月 15 日正式提出了工作计划草案，以供通过。现

在，不言而喻的是，显然我们几乎所有人都希望看到这项工作计划获得通过，而不是再度被否，但一项工作计划草案被实际提出以供通过，从而确保了一定的透明度，这本身就是一件好事。我指出这一点，是因为裁谈会有一个令人费解的习惯，那就是往往并不说明未能达成共识的原因，这在很大程度上造成了裁谈会日益严重的信誉问题。

我想指出的今年届会上出现的另一个积极动态是，在工作计划再次未获通过后，下一位主席，即埃塞俄比亚的格塔洪大使主动提出了一个与其他主席合作制定的活动日程，其中包括在全体会议上就所有议程项目进行讨论，并增加了振兴裁军谈判会议的议题。裁谈会按照这个时间表，不仅举行了关于所熟悉的问题的一系列专题辩论，还对裁谈会的状况和今后可能的道路进行了系统反思。

在这方面，我谨对历任六位主席就这一事项和其他事项开展的良好合作表示感谢。

关于积极动态，我还想指出的是，本会议再次听取了一个非政府组织所作的发言，该发言有助于突出表明，民间社会与裁谈会加强了接触。

关于积极方面，我认为还应强调的是，许多代表团出席了讨论裁谈会的主要项目之一——关于禁止生产核武器用裂变材料及相关事项的条约——的科学专家会议。这次会议由两个成员国根据大会 2012 年 1 月 12 日第 66/44 号决议，在裁谈会间隙举行。会上的讨论——下周还要举行一次这样的讨论——再次表明了国际社会许多国家对在这一领域取得进展的强烈兴趣。

各位同事，裁谈会年度会议最后一任主席的主要职责是指导审议和通过裁谈会拟提交联合国大会的年度报告。

我将在今天全体会议的晚些时候，就这项工作和我的任务的其他方面提出一些意见和思考。

现在，我想先重点谈一下 CD/WP.571/Rev.1 号文件所载的活动日程计划在今天讨论的专题，即“振兴裁军谈判会议”。

但在此之前，我要谈一个“家务事”，也就是向我们的两位同事告别。希沙姆·巴德尔大使的任期即将结束。巴德尔大使在为他的国家埃及服务的四年里，无疑给我们的工作留下了印记，这不仅是就他的知识、敏锐的洞察力和口才而言，而且是就他作为主席，最终提出了供通过的工作计划草案而言。瑞士的亚历山大·法泽尔大使今天也是最后一次出席全体会议，我知道他将在日内瓦担任其他职务，我也要就此向他表示祝贺。他还是一位非常出色的外交官。我代表裁谈会并以我本人的名义，祝两位大使在今后的工作中一帆风顺。

各位同事，在我们开始讨论今天活动日程表上的项目，即振兴裁军谈判会议之前，有代表团想提问吗？

我将请各代表团发言，但请在完成对振兴专题的讨论后再提出与裁谈会拟提交联合国大会的报告及其处理有关的所有问题。

我面前的发言名单很长，但我必须稍加调整，因为我想保持这一顺序，我知道代表团想就各种问题，包括振兴和其他问题发言。

请日本发言。

天野先生(日本)(以英语发言): 主席先生，我首先要祝贺你——霍夫曼大使——担任裁军谈判会议主席一职。我向你保证，我国代表团将在你领导期间，向你提供最大支持。

主席先生，两个星期以前，我在发言中指出，向子孙后代准确传达核武器的实际情况是非常重要的。在这点上，我要感谢长崎高中的 20 名和平使者出席今天的会议。

自 2000 年以来的每年夏天，和平使者都要访问联合国日内瓦办事处，散发他们所收集的呼吁建立一个无核武器世界的请愿书。这 12 年来，他们已向联合国提交了 840,000 多份签名。今天，在裁谈会开会之前，他们拜访了裁军事务厅(裁军厅)，并将今年收集的 155,002 份签名交给了裁军厅日内瓦办事处主任亚尔莫·萨雷瓦先生。

鉴于我国在裁军和不扩散教育领域作出的积极努力，我看到像长崎高中和平使者这样的年轻人自愿参加这样的活动，深感鼓舞。我希望他们对采取行动建立一个无核武器世界的热情能够传遍世界。

主席(以英语发言): 感谢天野大使的发言和我所说的客气话，我也要欢迎长崎高中和平使者来到我们的会议厅，并感谢他们的杰出工作，实际上应祝贺他们开展的非常杰出的工作。

现在，有没有想就振兴和报告以外的问题发言的代表团？

我看到埃及大使希沙姆·巴德尔请求发言。请你发言。

巴德尔先生(埃及)(以英语发言): 主席先生，由于这是我在你担任主席期间第一次、可能也是最后一次发言，请允许我祝贺你担任这一职务。我向你祝贺，同时也认识到所赋予你的责任；不过，通过裁谈会期间和我担任主席期间与你的密切合作，我在你指导裁谈会履行其在你任职期间的重要任务，即就这个重要年度的裁谈会报告达成一致方面，充分相信你的能力和表现。我祝你一切顺利，并感谢你对我和我国担任的主席工作给予的赞誉。我还要借此机会，向长崎青年和平代表团致意。

(以日语发言)

(继续以英语发言)

四年前，当我被选为埃及常驻联合国日内瓦办事处和其他国际组织代表时，我因成为我国驻裁谈会代表而受到特别祝贺。在埃及，我们高度重视裁军谈判会议，不仅因为它过去的工作，还因为它作为裁军事务唯一多边谈判机构的职能。我是怀着责任感来履行这一任务的，因为我早就知道，只有精挑细选的少数人在

处理我们埃及人认为的这种典型多边外交。但我在到达之前，我收到了小小的警告：“你知道裁谈会正面临着一些困难，最近没有谈判多边裁军条约，因此，不要对这一论坛寄予太高期望”。我想他们在夸大其词，遗憾的是，事实证明这些话像是预言。

过去四年里，有许多新的开始，我们试图找到某种途经，启动裁谈会实质性工作。我们曾有过很高的期望，也经历过真正的失望，但四年后，我只能说，这是一次非常宝贵的经历。一方面，虽然缺乏谈判，我仍在所有裁军事项上获得了丰富的经验，并开始了解许多关于地球或外空的神秘概念。此外，陷入僵局和无法缩小分歧，并不只是裁谈会面临的问题。其他裁军论坛也面临着类似的问题，我们在7月参加纽约会议的同事将会证明这一点。此外，作为其他国际组织大使的其他同事也会告诉你们，因无法就工作计划达成一致而妨碍开始实际性工作的，不只是裁军领域。世界贸易组织(世贸组织)甚至面临着更大的类似问题，因为在该组织，多哈回合的10年谈判目前命悬一线。

我知道，即将离任的大使诋毁裁谈会的状况，并对这一论坛作出末日预测，已经成为一种传统。我恐怕不能加入这一行列。一方面，我天性乐观。毕竟，还有谁会在三月中旬提出工作计划草案并仍然期望能有好的结果？但是，由于我在今年年初担任裁谈会主席的四个星期里的所见所闻，我仍然感到乐观。我看到每个人都承诺设法使裁谈会开展工作，虽然大家对工作的概念仍有分歧。我看到各方都愿意尽可能灵活，并且实际上也在这一关键时刻，力图从持怀疑态度的首都那里取得灵活性。我还看到外交官们渴望开始实质性工作的目光。鉴于我所看到的一切，我对本机构及其巨大潜力坚信不疑。我很高兴这次告别发言是在关于振兴裁谈会的会议上作出的，因为不处理这个问题，就没有真正完整的告别发言。因此，请允许我发表以下看法。

裁谈会为我们提供了一个以可预测、有组织的方式进行谈判的场所，但它能发挥什么作用，取决于我们的所作所为。毕竟，场所本身并不能谈判国际协定，进行谈判的是成员国。因此，未能就四个核心问题中的任何问题开始谈判，只不过反映出阻挠就这些问题达成一致的某些裁谈会成员缺乏政治意愿，而非裁谈会这一场所本身的过错。

改变条约谈判场所也有缺陷，因为它只会产生一种选择性的、不完整和不普遍的条约，许多相关国家将不会谈判或加入这种条约。它只会取得名义上的成功，并且由于把问题搁置一旁，实际上可能适得其反。

裁谈会不是只讨论一个问题的场所，而是涉及广泛的议程。从谈判一项条约，尤其是关于并不代表裁谈会多数成员优先事项的某一问题的条约来判断这一论坛是否成功，并不完全准确。实际上，如果有检验整个裁军机制的试金石的话，那就应当是核裁军，它从大会第一份决议以来就被定为优先事项，并得到第一届专门讨论裁军问题的大会特别会议确认。

裁军谈判会议只是大会第一届裁军特别会议产生、得到其确认和由其设立的裁军机制的一个组成部分，只改革裁谈会而不对整个裁军机制进行全面审查，总是有限的，而且不会有太大帮助。相反，应当再举行一次大会裁军问题特别会议。

这绝不是说无法让裁谈会发挥更好的作用，远非如此。实际上，在修改议事规则的一些内容以提高其效率方面，还有很大的余地。但这只能从内部来做，无法解决缺乏谈判的重要问题。

我以前曾指出，裁谈会陷入的僵局并不是个别现象；相反，许多多边论坛都面临着类似的问题。我认为这部分源于最近在多边主义和多边外交方面困扰各国的一些现象。当前的国际体制不断变化，我们实际上在等新的国际关系范式尘埃落定。在裁军领域尤其如此，这个领域早就该实行新范式了。这种范式应当考虑到所有国家，而不只是少数国家的安全需要。更重要的是，这种范式需要建立在对制度的信任之上，并为各方带来更大安全；但这种制度首先也要让人相信，我们一致达成的东西能够得到贯彻执行。像《不扩散条约》这样的制度，我们是承受不起的：它等了 40 年才开始谈判核裁军方面的安排，而且仍然未以充分的方式就核裁军采取任何措施。我们不能就建立中东无核武器及其他大规模毁灭性武器区达成一致，然后将其搁置 15 年而不采取任何行动。上面所说的范式才是我们需要的，而不只是修改裁谈会的议事规则，或者讨论接下来的谈判优先事项是什么，或者在哪里谈判下一项条约。

鉴于大家不得不听，我试图利用这次机会，详细阐述我的想法，但我确实时间紧迫，需把我的离职发言概括为一句话。真要用一句话来说的话，大概就是，“问题不在于裁谈会，而在于对多边主义和裁军事业的承诺减弱，因此解决办法不是改变谈判地点，而是重新作出对多边外交和核裁军以及落实我们所商定内容的承诺——这是裁谈会和裁军制度成功的必要条件。”

主席先生，再次感谢你，祝你和这里的所有同事、朋友们和各位大使，在今后几年一切顺利。愿你们平安。

主席(以英语发言)：感谢巴德尔先生的发言和对主席说的客气话。在他的国家和区域面临诸多挑战的时刻，我再次祝他在开罗担任的重要职位取得圆满成功。

各位同事，还有国家想就除振兴或报告以外的问题发言吗？请阿拉伯叙利亚共和国发言。

哈穆伊先生(阿拉伯叙利亚共和国)：主席先生，由于我们在讨论一般性问题，我想代表 21 国集团就核裁军问题发言。

1. 我很荣幸代表 21 国集团作以下发言。首先，本集团祝贺你担任裁军谈判会议主席一职，并感谢你和你的前任在各自担任主席期间所做的工作。

2. 21 国集团重申，裁军谈判会议是唯一的多边裁军谈判机构，在这方面，本集团强调，核裁军是其最优先关注的裁谈会议程事项。

3. 本集团重申对核武器的持续存在以其可能的使用或威胁使用给人类生存造成的危险深表关切。只要核武器存在，其使用和扩散的风险就依然存在。

4. 本集团重申其以往对裁谈会的发言中所表达的立场，并回顾大会第十届特别会议——第一届裁军特别会议——的最后文件、2009 年沙姆沙伊赫不结盟运动首脑会议的宣言和最后文件以及 2012 年 5 月在沙姆沙伊赫举行的不结盟运动第 17 届部长级会议最后文件。在这方面，我们回顾，联合国大会一致通过的第一项决议即 1946 年第 1(1)号决议，就已呼吁消除国家武库中的核武器。

5. 而且，国际法院在 1996 年的咨询意见中认为，存在这样一项义务，即必须真诚开展并完成谈判，从而实现严格和有效国际控制下的全面核裁军。

6. 2000 年的《千年宣言》也重申，联合国会员国承诺力争消除大规模毁灭性武器，特别是核武器。

7. 本集团注意到核武器国家为裁减其武库所采取的步骤，并重申，它对核裁军进展缓慢以及核武器国家在实现彻底消除其核武库方面缺乏进展深为关注。本集团强调，有必要切实采取具体措施，以创建一个无核武器的世界。

8. 本集团着重指出，它坚决致力于核裁军，强调迫切需要立即在裁谈会就核裁军问题开始谈判。在这方面，本集团重申，它十分愿意开始谈判一项彻底消除核武器的分阶段方案，包括一项禁止发展、生产、储存和使用核武器以及销毁这类武器的核武器公约，从而在规定时间内在全球以非歧视和可核查的方式消除核武器。

9. 为此，本集团强调，透明、核查和不可逆转等基本原则应适用于所有核裁军措施。

10. 本集团重申，核裁军与核不扩散在很大程度上是相互关联、相辅相成的。

11. 21 国集团强调，在全面核裁军及核不扩散方面取得进展对于加强国际和平与安全至关重要。本集团重申，核裁军努力、全球和区域办法以及建立信任措施相辅相成，三者应尽可能齐头并进，以促进区域和国际和平与安全。

12. 本集团重申，彻底消除核武器是防止使用或威胁使用核武器的唯一绝对保障。在实现彻底消除此种武器之前，本集团重申，急需早日商定一项保证不对无核武器国家使用或威胁使用核武器的普遍、无条件 and 具有法律约束力的协议。

13. 本集团对核武器国家和一个国家集团的战略防御理论表示关切，这一理论提出了使用或威胁使用核武器的理由，因此，在这方面确实迫切需要消除核武器在战略理论和安全政策中的作用，从而将使用这些武器的可能性降至最低并且推动消除核武器的进程。为此，本集团再次指出，它强烈支持联合国大会

2010 年 12 月 8 日关于降低核武器系统的战备状态的第 65/71 号决议以及 2011 年 12 月 2 日关于减少核危险的第 66/48 号决议所载目标。

14. 21 国集团强调，实现《全面禁核试条约》的普遍加入，包括所有核武器国家都加入这项条约，非常重要，这将有助于核裁军进程。本集团重申，若要充分实现该条约的目标，所有签署国特别是核武器国家继续致力于核裁军是至关重要的。

15. 本集团重申多边外交在裁军和不扩散领域的绝对效用，并表示决心倡导多边主义，将其作为这些领域谈判的核心原则。为此，本集团强烈支持联合国大会 2011 年 12 月 2 日关于促进裁军和不扩散领域的多边主义的第 66/32 号决议所载目标。

16. 属于 21 国集团的《不扩散条约》缔约国满意地注意到 2012 年 4 月 30 日至 5 月 11 日在维也纳举行的 2015 年《不扩散条约》审议大会筹备委员会第一届会议的审议情况。属于 21 国集团的《不扩散条约》缔约国呼吁充分执行 2010 年《不扩散条约》审议大会通过的关于该条约所有三个支柱的后续行动建议，包括与裁谈会工作和中东有关的建议，特别是执行 1995 年关于中东的决议。属于 21 国集团的《不扩散条约》缔约国再次强调核武器国家所作的加快在 2000 年审议大会最后文件所载促成核裁军的步骤方面取得实际进展这一承诺的重要性，并注意到，核武器国家同意向 2014 年筹备委员会会议报告与核裁军有关的承诺情况，而且 2015 年的审议大会将进行评估并审议充分执行《不扩散条约》第六条的后续步骤。

17. 就执行 1995 年关于中东的决议而言，属于 21 国集团的《不扩散条约》缔约国欢迎已着手采取步骤，以开展 2010 年《不扩散条约》审议大会期间商定的后续行动，从而充分执行 1995 年关于中东的决议。属于 21 国集团的《不扩散条约》缔约国回顾，1995 年的这项决议是 1995 年《不扩散条约》审议和延期大会通过的一揽子决定的必要组成部分，也是该条约得以未经表决无限期延长的基本共识的一部分。它们期望在 2012 年成功召开一次关于建立中东无核武器和所有其他大规模毁灭性武器区的会议，欢迎该会议协调员所作的努力，并促请联合国秘书长和 1995 年关于中东的决议的共同提案国继续竭尽全力，促成 2012 年会议的成功举行。在这方面，属于 21 国集团的《不扩散条约》缔约国还回顾，2010 年《不扩散条约》审议大会重申了以色列加入该条约并将其所有核设施置于国际原子能机构(原子能机构)全面保障之下的重要性。

18. 本集团重申，准备为裁谈会的工作作出贡献，并在这方面回顾 21 国集团为此提出的 CD/36/Rev.1、CD/116、CD/341、CD/819、CD/1388、CD/1462、CD/1570、CD/1571 和 CD/1923 号文件的内容。

19. 本集团坚决致力于核裁军和实现无核武器的世界，为此，21 国集团重申须采取以下具体步骤：

- 重申核武器国家明确承诺实现彻底消除核武器这一目标；

- 消除核武器在安全理论中的作用；
- 核武器国家采取措施减少核危险，诸如解除核武器的警戒状态以及降低核武器系统的战备状态等；
- 谈判一项保证不对无核武器国家使用或威胁使用核武器的普遍、无条件和具有法律约束力的文书；
- 谈判一项彻底禁止使用或威胁使用核武器的公约；
- 谈判一项禁止发展、生产、储存和使用核武器以及销毁这类武器的核武器公约，从而在规定时限内在全球以非歧视和可核查的方式消除核武器。

主席(以英语发言)：感谢大使代表 21 国集团所作的发言和他对主席说的客气话。

还有没有国家请求就除振兴和拟提交大会的报告以外的问题发言？

好像没有了，现在请大家讨论我们今天议程上的专题，即“振兴裁军谈判会议”。但在请名单上的第一位发言者发言之前，我要先作一些介绍性说明。

这是一次非常重要的讨论。继 6 月 14 日的全体会议之后，这是本年度会议期间“振兴裁军谈判会议”项目第二次被列入活动日程。我认为，在联合国秘书长采取值得称赞的举措，于 2010 年 9 月 24 日在纽约召开有许多外交部长参加的关于振兴裁谈会工作和推进多边裁军谈判的高级别会议之后，并考虑到在这方面开展的其他活动，裁谈会重点处理这一项目，是非常适当的。在这里，我要强调大会 2011 年 7 月 27 日对这一专题的辩论，以及裁军事务咨询委员会 2011 年年中举行的第五十六届会议将很大一部分时间用于讨论高级别会议提出的问题这一事实。最后但并非最不重要的是，我要提请大家注意大会第一委员会 2011 年进行的十分热烈的辩论，第一委员会收到了四份关于振兴裁谈会和(或)如何推进多边裁军谈判的决议草案。

在 6 月 14 日就这一问题举行的全体会议上，有 27 个代表团发言，从而表明了对这一问题的高度关注——我认为这是对的。发言还提出了各种观点。现在，我要避免指出这些发言的特点，或者设法安排今天的辩论。我要做的是要表示，我希望所有这些讨论和努力有助于尽快取得实际成果，以具体和富有成效的方式，将多边裁军谈判项目着实推向前进。

现在，我打算请裁军谈判会议秘书长卡西姆·若马尔特·托卡耶夫先生发言，以此开始我们对这一专题的讨论，遗憾的是，他另外有事，但我知道，副秘书长萨雷瓦将宣读他的发言。

萨雷瓦先生(裁军谈判会议副秘书长)(以英语发言)：谢谢主席先生，在我宣读将在世界人道主义日之际出席万国宫另一活动的托卡耶夫先生的发言之前，我要祝贺主席先生担任这一职务，祝你好运，并向你保证，今后的四个星期，秘书处将会支持你。现在我来宣读托卡耶夫先生本打算要作的发言，其内容如下：

“主席先生，亲爱的各位同事，首先我要向霍夫曼大使担任裁军谈判会议主席一职表示祝贺。我毫不怀疑，他的丰富经验和强烈的敬业精神在这个困难时刻将对裁谈会非常有益。

“在裁谈会 2012 年届会接近尾声时，我们都不得不承认，我们的论坛仍然无法缩小成员之间的分歧，开始就任何议程项目进行谈判。因此，裁谈会再次失去了加强裁军领域法治和满足国际社会期望的宝贵机会。

“如联合国秘书长和越来越多的联合国会员国高级代表所一再强调的，裁谈会的失败令人遗憾和无法接受。显然，目前僵局的持续对裁谈会的作用、职能甚至未来的影响令人担忧。

“在埃塞俄比亚担任主席国期间，裁谈会于今年 5 月商定了 2012 年届会第二和第三期会议全体会议两轮实质性讨论的时间表。这些讨论现在即将结束。讨论侧重于实质性议程项目，但也包括两次专门讨论急需振兴裁谈会工作问题的会议，包括今天的会议。我对这一专题被列入商定时间表感到高兴，认为这表明成员国对情况的严重性日益深感关切。

“讨论产生了协助振兴裁谈会工作的各种想法，包括审查协商一致规则和全面评估裁军机制各种机构之间的联系，以此作为最终提高该机制效率的出发点。虽然有些想法似乎很具争议，但如我在 2 月 14 日的发言中所指出的，越来越需要处理更广泛的联合国裁军机制的运作问题。我请所有代表团认真考虑我在那次发言中提出的具体建议。

“不过，虽然这些讨论不无助益，但我们必须铭记，它们不能取代就包括谈判新法律文书在内的工作计划达成一致的的努力。即使我们认识到裁谈会陷入的僵局有其根深蒂固的政治原因，这也绝不应成为自满和无所作为的理由。时光在流逝，国际社会不能再等待了。

“去年，第一委员会的审议在很大程度上侧重于裁谈会的振兴，今年也将是如此。去年，第一委员会向裁谈会发出了紧迫信息。十个月后，裁谈会仍无进展，大会可能会最终呼吁采取更加激烈的措施。我认为在裁谈会外作出的任何努力应有助于打破裁谈会目前的僵局，并保持其作为独特和不可或缺的多边裁军谈判论坛的地位。

“我充分致力于恢复其作为唯一的多边裁军谈判机构的作用。

“我这样做，是因为我相信，裁谈会仍可为国际社会提供一个加强裁军和不扩散领域法治的有效工具。

“因此，我促请大家找到办法，使这个机构能够在其存在理由真正受到质疑之前，充分把握机会。我们都必须负起责任，发挥能力，证明我们在这个具有历史意义的会议厅开会的正当性。我们既要有耐心，也要有创意，我们需要新的想法和建议，以推动裂变材料禁产条约(禁产条约)谈判机制和裁谈会议程上的其他问题。谢谢主席先生。

托卡耶夫先生的发言到此结束。

主席(以英语发言): 感谢萨雷瓦先生代表裁军谈判会议秘书长托卡耶夫先生所作的发言和对主席说的客气话。

名单上的下一位发言者是瑞士代表法泽尔大使。

法泽尔先生(瑞士)(以法语发言): 主席先生, 由于这是我在你担任主席期间第一次发言, 请允许我祝贺你就职, 并向你保证, 我们将为你履行职责提供充分合作。在听取副秘书长刚刚宣读的裁军谈判会议秘书长的发言稿之后发言, 是我的荣幸。我要感谢裁军谈判会议秘书长在裁谈会当前的艰难情况下作出的承诺, 并感谢他的支持。我还要借此机会, 向我的同事和朋友埃及巴德尔大使告别, 他在今年的裁谈会中尽了全力。我对他致以最美好的祝愿。

主席先生, 亲爱的各位同事, 也许你们知道, 我将就任新职。我将很快成为瑞士新的常驻联合国日内瓦办事处和其他国际组织代表。因此, 我将卸任常驻裁谈会代表一职。从个人角度, 我不得不说, 我对此不无遗憾。尤其是, 我赞赏裁军界的合作精神, 并感谢你们给予的良好合作。我还感谢主席先生对我的美言。

但我要避免发表告别演说。我将在发言中侧重于我本人和我国都认为十分重要的一个方面, 即今天的议程项目: 振兴裁军谈判会议。因为, 我离开这一职位, 虽然感到有些难过, 但也觉得我没有完成自己的工作。

我国代表团在 2012 年 6 月 14 日讨论这一专题的第一次会议上作了发言。当时我们强调了保持裁军大使和专家常设小组, 以应对世界面临的裁军和不扩散挑战的重要性。我们还强调了我们认为导致目前僵局的一些因素, 并着重指出应按大会要求深入考虑振兴的备选方法和可能要素。

这一专题对于多边裁军以及在裁军和不扩散领域取得进展十分关键, 因此我再次发言, 强调并澄清一些基本要点。

2012 年 6 月 14 日, 在就这一专题举行的第一次全体会议上, 许多代表团作了发言。我们欣见振兴裁谈会问题所引起的兴趣, 并注意到绝大多数代表团在会上发表了看法。我们可以由此推断, 振兴裁谈会的问题对于本机构的许多成员非常重要。

请允许我重申, 我们不同意关于裁谈会的运作方式问题仅仅是由外部因素引起的看法。当然, 我们认识到这些因素也许会导致很难乃至不可能达成共识, 但令我们难以接受的是, 裁谈会成员仍然无法至少是开始裁军领域的谈判。

我们中的很多人都持这种看法, 我认为联合国秘书长和大会主席也不例外, 他们要求裁谈会将未来掌握在自己手中。裁谈会秘书长在 2 月 14 日向本会议所作的发言中, 也强调一些程序性改革将产生更大的政治意愿。我们赞成这一观点。

最近, 负责起草武器贸易条约的外交会议表明, 即使是在很难达成共识的高度复杂的问题上, 谈判是也有可能的。会议证实, 可在尊重各方合法利益的同时

取得进展。在这方面，有些国家强调，我们不应因 7 月纽约会议的结果而丧气，而是必须继续和加强努力。对某一进程的结果不确定，并不意味着不能开始这一进程。裁谈会成员应当受到这种精神和做法的鼓舞，特别是因为，根据裁谈会的议事规则，国家利益可在裁谈会框架内得到更好的保护。

裁谈会成员不应将现状归咎于外部因素，而应认真地重点改变一些事情，至少是把努力集中在改革的现实方面。我们确信，改变是必须的。现状只符合少数国家、尤其是核武器国家的利益，而损害了大多数国家的利益。

在这方面，我们要特别感谢所有就可供深入考虑的振兴裁谈会的可能备选方法提出具体建议的人员。我们尤其感谢托卡耶夫先生的各项建议。大不列颠及北爱尔兰联合王国 6 月 14 日关于裁军机制不同机构间互动的建议也提出了一些新的、有益的想法。试图重新思考裁军机制不同机构的作用、从而使之恢复效力的想法似乎很有道理，并具有潜力。

因此提出了一系列应当给予更大关注的建议。在此我不想一一列举，而只想着重指出其中一些建议：审查主席任期短的问题；考虑根据议事规则的规定，扩大裁谈会成员的可能性；使议程与当前的现实和挑战更加一致；加强联合国专门机构和民间社会代表与裁谈会的接触；重新考虑向大会提交报告的程序，使文件更准确地反映裁谈会的状况；审查议程落实情况，并将四个核心问题方面的任务分别开来，使某一特定专题的谈判开始或继续与其他领域的进展无关；最后但并非最不重要的是，审查在适用于程序事项时对协商一致规则作狭义解释的情况。

虽然许多代表团声明愿就这些问题开展工作，但迄今尚无法就其中任何问题达成一致。所以我们认为，不仅应确保继续就这一问题开展讨论，还应尽量提高其效率。

因此，裁谈会下一年应在振兴方面作出进一步的、更加深入的努力。另外，这项工作应采取比近些年更有计划的方法。我要强调的是，关于裁谈会运作的这种有计划的方法并不是革命性的想法，其本身没有任何新意。裁谈会过去就采取了这种方法。

因此，瑞士建议下一年在裁谈会启动有计划的内部审查进程。还似宜制定实行和分期开展这一进程的规则。我们都熟悉对裁军条约的定期审查。我们认为，这种定期审查对裁谈会有益而无害。

虽然裁谈会必须从内部开展振兴工作，但也应在这一领域作出更广泛的努力。大会在第 66/66 号决议中，请我们探讨、考虑和合并旨在振兴联合国整个裁军机制的备选方法、建议和要素。今年通过举行两次有关这一问题的会议，做到了这一点。

大会还决定在第六十七届会议上审议这方面的进展情况。因此，裁谈会今年提交大会的报告极其重要。它应适当反映成员对振兴问题的看法和在这方面提出的具体建议。这一点是必要的，以便大会对情况作出充分评估，另外也有助于在今年秋天就振兴裁军机制进行建设性的辩论。

最后，如我们和许多其他代表团所已经指出的，裁谈会仍可大有作为。但要再次发挥所赋予它的和国际社会期望它所发挥的作用，必须实施现代化进程，加强其优点，改善其弱点。

就个人而言，我认为裁谈会恢复其作为裁军事务国际谈判论坛的作用十分重要。因此，我只能鼓励大家继续努力实现这一目标，并祝你们取得圆满成功。

主席(以英语发言)：感谢瑞士代表的发言和他对主席说的客气话，我要再次祝贺法泽尔大使被任命担任新职务，祝他一切顺利；我还要说，他担任的职务对我们来说非常重要，因为他是东道国驻日内瓦代表。

各位同事，如果我没数错的话，名单上还有 15 名发言者，下一位发言者是阿根廷代表。请佩德罗·达洛托大使发言。

达洛托先生(阿根廷)(以西班牙语发言)：主席先生，首先，我要祝贺你担任主席一职，并祝你在今后几个星期一切顺利，届时我们将要谈判裁谈会提交大会的最后报告。还请允许我通过你，向 2012 年届会的各位前任主席表示祝贺，并感谢他们为确保开始实质性工作作出的努力。我还要向埃及常驻代表告别，祝他今后在首都的事业取得成功；并向瑞士大使告别，同时祝贺他将在这个城市履行新的职责。

在过去，包括在联合国秘书长 2010 年召开的高级别首脑会议上交流意见时，阿根廷坚持认为，必须从成员国对安全持有的不同观点中寻找本论坛陷于瘫痪的主要原因。这些对裁谈会而言的外部问题会产生内部影响，导致无法就实质性问题达成最低共识，换言之，无法制定一个使我们能够在裁军谈判上取得进展的工作计划。

显然，本论坛陷入的这种困境——我要重申——是在实质性问题——在刻板的工作程序下显得更加突出。虽然我国代表团可以支持旨在提高裁谈会工作方法灵活性的举措，但必须铭记，权宜之计将无法解决本论坛面临的更具结构性的问题。

不过，如我们在今年 2 月的发言中所指出的，阿根廷认为，成员国可立即采取的一个步骤是对工作计划的内容作出更灵活的解释。显然，只包含每个议程项目的活动日程而不详细规定其各自任务的工作计划，可能是实现更大共识的一个具体步骤。这样就能进行某种形式的分析，确定开始各项目谈判并在裁谈会最后报告中予以反映是否适当。

我们认为，今年本可就这种可能性进行更深入的探讨。但我们选择了在全体会议上进行辩论，连续七年重复同一做法。虽然这种交流便于更好地了解各国立场，但显然不能产生有助于开启谈判的动力。

有些代表团看到通过简化的工作计划的风险，因为这会使谈判的希望变得更加渺茫。我们与这些国家一样感到关切。但我们不能让这种会议成为裁谈会新的工作方式。因此，我们必须非常认真地考虑 2013 年将开展哪些工作。

阿根廷认为，需要长期保持这个唯一的多边裁军谈判论坛。因此，考虑到我们下一年的工作，并为了维持现状，可以任命一位工作计划特别协调员，其任务是定期与成员国协商，并经常向裁谈会全体会议通报协商进展情况。

在不修改其议事规则的情况下，裁谈会可每月举行一次会议，对情况进行评估，而不必在形式问题上浪费时间和精力。少开会意味着裁谈会将得到长期保持，不放弃启动谈判的目标，同时继续探讨达成共识的方式。不应借少开会来减少为这一论坛分配的资源。相反，需要持续提供这些资源，直至重启谈判的条件成熟。

尽管成员国迄今未能将裁谈会用于其最初设立的目的，但裁谈会不应关闭。不过，它不应沦为抱怨其成员无法推进全面彻底裁军的平台，这似乎也不是正确的做法。显然，我们已经处于“舒适区”的边缘，甚至对那些捍卫这一机构和裁军机制存在的人来说也是如此。

我不想在这里进行关于现行裁军机制优缺点的辩论，但必须强调指出，1978年确立的机构逻辑符合无核武器国家的利益；尽管现在似乎只有我们认为自己是受害方。

阿根廷欢迎正在对各机构进行的审查，并不认为现状不可改变。因此，阿根廷将继续支持举行大会第四届裁军特别会议，以确定哪些机构改革将有助于更好地实现特别是无核武器世界的目标。

但在实行这种改革之前，我们不应害怕探讨能够在这方面实现突破的可能性，并应首先铭记已放弃军事目的核选择的国家的利益。

阿根廷一贯主张应让核武器国家参与所有类别的谈判。但这些国家——无论是《不扩散条约》缔约方——需在多边领域取得显著进展，以表明它们据称对核武器问题给予的重视。

否则，除了开始采用并检验其他模式外，将别无选择，而这种做法会被认为是不现实的、没有太大的建设性或者是浪费时间。不过，核武器国家对必须以彻底消除核武器为基础实现更大国际安全的呼吁作出真正响应的的时间已经不多了。

主席(以英语发言)：感谢阿根廷代表达洛托大使的发言。名单上的下一位发言者是乌克兰代表。请迈米斯库大使发言。

迈米斯库先生(乌克兰)(以英语发言)：主席先生，由于这是乌克兰代表团在你担任主席期间首次发言，我谨祝贺你担任这一职务。请允许我向你和你的前任迄今所做的工作表示由衷的感谢，其中包括与成员国、区域集团和民间社会的广泛协商，以及成功主持目前就裁谈会议程上的四个核心问题进行的实质性讨论。我向你保证，我国代表团将大力支持你的工作。

我们对裁谈会这种持续的慢节奏感到遗憾，所取得的成就被已经持续十多年的停滞蒙上了一层阴影。在今天的届会上，裁谈会辜负了国际社会对本论坛履行

任务和重启谈判的希望。还令人感到失望的是，裁谈会似乎与裁军和不扩散领域最近的积极动态脱节。

不过，尽管裁谈会长期陷入僵局，我国代表团仍然没有丧失对这一论坛的希望，认为它仍然是审议裁军议程的最相关的地点。从其组成、任务和对安全议程的必要敏感度等方面来说，迄今为止，它是最适当的机构。另外，它在最艰难的环境中取得成果的广泛经验也证明了裁谈会在裁军机制中的重要地位。

乌克兰认为，裁军谈判会议是一个能够解决所有紧迫的裁军问题的论坛，条件是要有加强努力达成妥协的愿望。尽管裁谈会长期停滞不前，但其潜力尚未全部发挥，用秘书长的话来说，关键不在于车辆，而在于驾驶者。在这方面，我们支持潘基文先生推动多边裁军谈判的所有举措，包括 2010 年高级别会议以及 2011 年大会 7 月特别会议和第六十六届会议期间的活动。

乌克兰赞赏将振兴专题列入了讨论日程，在目前的情况下，所有国家都应对其予以优先考虑。为完成这项任务，必须全面审查一切现有的备选方案，只要有找到办法、打破僵局的一丝可能，就应立即予以落实。

通过和实施实质性的工作计划是振兴裁谈会的唯一确证。众所周知，要克服裁谈会目前的僵局，使之恢复工作，需在禁产条约问题上达到适当的平衡。虽然绝大多数成员愿意开始禁产条约谈判，但在这种条约的范围上存在的核心分歧阻碍了谈判的启动，并使裁谈会陷入停滞。

我们感谢主席国埃及为拟订共同接受的工作计划草案——如 CD/1933/Rev.1 号文件所提出的那样——而作出的全面努力，并感谢俄罗斯同事们关于修改其措辞的建议。乌克兰对这一举措未能成功深感失望。我们认为这是缩小现有分歧、重振裁军谈判会议的独特机会。与此同时，我们愿随时支持在 CD/1864 号文件基础上进一步拟订所需的有效的禁产条约，这将释放在其他核心问题上取得进展的潜力。

裁军谈判会议是实现这一目标的适当场所。鉴于禁产条约的特定性质，在没有这一领域主要行为者的参与下举行谈判和签署条约，至少是有问题的——尤其是适当考虑到谈判其他安全问题方面的教训和令人不快的经历。将重大问题拿到裁谈会外讨论、从而进一步损害其地位的任何行动都应以在作出影响深远的决定之前制定的明确、广泛接受和注重成果的战略为基础。这样，有朝一日我们就不会面临另一种因现有裁军机制的消亡而更加前景不明的长期进程。

此外，我们不得不承认，考虑到裁军问题谈判的传统速度，在适当遵守得到广泛支持的分步走方针的情况下，作为一个单独而连续的步骤来审议未来生产和现有库存的问题，将非常耗时，使无核武器世界的前景更加模糊。但是，由于实质性的工作计划仍然是一个无法实现的目标，应当考虑以下备选方案。

首先，裁军谈判会议可考虑通过一个简化或内容不多的、平等处理所有四个核心问题的工作计划。这可以作为一个达成妥协、为开始实质性工作创造机会的

途径。恢复这种做法实际上可使裁谈会摆脱目前的僵局。通过这种工作计划本身就可向国际社会特别是大会发出强烈信息，表明裁谈会愿意向前迈进。

第二，如我们所看到的那样，妨碍振兴裁谈会和根据哪怕是简化的工作计划着手工作的主要原因是选择对整个核裁军采取的方针问题。我国多年来坚定地呼吁彻底消除核武器，这是联合国所有会员国的共同目标。我们认为，彻底消除核武器是防止使用或威胁使用核武器的唯一绝对保证，我们支持关于立即通过禁止核武器的全面国际协定的呼吁。因此，必须在全面核裁军方针的广泛框架内，开展逐步减少和消除核武器的进程。

战略愿景应设想国际社会以透明、不歧视、可核查和不可逆转的方式采取的实际步骤和有效裁军措施，建立关于实现和维护一个无核武器世界的相互加强的文书制度。我们认为，由于在全面裁军问题上缺乏一个明确和普遍支持的愿景，早就应在裁谈会进行关于制定何种分阶段多边核裁军进程的实质性讨论。

对于在不清楚下一步是什么的情况下采取具体步骤能否成功实施长期方针，有一些合理的怀疑。因此，急需对全面核裁军的战略战术进行广泛深入的审议，我们认为这样可以有力地振兴裁谈会，并有助于建立实现无核世界的统一的政治框架。

第三，应当平等审议裁军和不扩散目标，并对其给予同等关注。对显然已经成熟并得到国际社会广泛支持的问题进行平行谈判，是克服长期分歧的唯一可靠办法。

由于裁军议程的特定性质和眼下最紧迫的问题——即把裂变材料的生产和库存置于透明和不歧视的国际核查制度之下，并通过提供具有法律约束力的消极安全保证打下牢固基础，争取建立一个无核世界——几乎看不到其他可行的备选方法。就禁产条约和消极安全保证展开平行谈判，将有助于建立信任和相互加强，为整个裁军进程提供相关支持。

第四，如果上述建议不被采纳的话，我们认为成员国应把注意力完全放在裁谈会尚未开发的潜力上。遗憾的是，我们还没有详细探讨过这个问题。

通过加强其职能和提高其程序效率来启动裁谈会的现代化进程，也是一个重新考虑已经过时的议程和开始实质性工作的出发点。令我们遗憾的是，裁谈会秘书长托卡耶夫先生提出的一系列建议在有关振兴的讨论中尚未得到充分关注。因此，这些建议可作为今后开展全面深入讨论的坚实基础。这方面哪怕是细微的变化也能向国际社会发出积极信息，证明裁谈会准备回到正轨。

我再次重申，我们呼吁裁谈会找到其他途径，表明愿意达成妥协，推动重启实质性工作，从而恢复多边裁军谈判进程，并再次证明其信誉和合法性。

乌克兰随时愿为六主席和成员国振兴裁谈会工作的努力提供全面支持。最后，我要借此机会，向我们的同事埃及巴德尔大使和瑞士法泽尔大使告别，并祝他们一切顺利。

主席(以英语发言): 感谢乌克兰代表迈米斯库大使的发言和对我说的客气话。

各位同事, 名单上还有 12 位发言者, 由于我打算向大家通报我计划如何开展有关报告的工作, 因此请各位发言尽量简短, 其实完全可以宣读发言简本, 而将发言全文提交秘书处供载入会议记录。

下一位发言者是西班牙代表。

吉尔·卡塔利纳先生(西班牙)(以西班牙语发言): 主席先生, 我当然要祝你成功履行任务。

今天是我们第二次开会讨论振兴裁谈会的专题, 这是处理重要议程项目的会议周期的一部分。我们可以利用这一时间做两件事情: 比上次会议更详细地解释国家立场; 或者是对其他代表团在 6 月所作的评论给予答复, 即支持或者反驳。

我国代表团想就后者发言——我们认为, 本会议厅缺乏的显然就是辩论。遗憾的是, 各届会议中让我们唯一受益的是全体会议上的意见交流这一小小的先例。闲言少叙, 我要谈到所提出的一些想法, 并解释我国的立场。

在 6 月份的会议上, 讨论了各种在无明显谈判前景的情况下减少会议时间的建议。我国代表团赞成所有这些建议, 我应该说, 我们赞成任何旨在节省的建议。过去, 我们的低效率令人关切, 而现在, 鉴于当前的经济危机, 仅仅为了在这个伟大的场所彼此见一下面而每周一次或两次举行会议, 变得十分令人厌烦。

关于每次会议的花费, 谣传的数字很多, 但都不确定。本论坛没有自己的预算项目, 我们都听说它的预算计算起来很复杂。在当前情况下, 知道裁谈会的花费多少是次要的: 为一致起见, 我们应要求不同国际组织采取与国家行政当局的日常紧缩措施相同的措施, 当然, 裁谈会也不例外。此外, 裁谈会已有 15 年无任何节省了。

还有人谈到要改革裁谈会六主席的轮换制度, 我们对此也表示同意。目前的制度虽然较以前有所改进, 要求一定程度的协调, 但只是按字母顺序轮流担任主席而已。经验告诉我们, 曾经担任本论坛主席的任何代表团都知道, 除一些例外情形外, 在四周内几乎没有时间有尊严地传递指挥棒, 而只能转而他顾, 努力确保负担尽可能小。

我们赞成任何一种任务广泛、目标明确、能产生真正有领导能力的主席的选举制度。这并不是因为我们认为更有力度的主席会帮助我们打破目前的僵局, 而是因为, 真正的主席至少有帮助我们在某个方面, 即在谈判前景不明确的情况下, 在我们前面提到的节省时间、金钱和精力方面取得进展的必要动力。

还有人谈到扩大议程项目的范围, 列入本论坛以前未涉及的相关问题。我们既不赞成也不反对这种想法。但这似乎是一种不太相关的辩论, 使我们偏离了本会议厅内真正的问题: 持续存在的老被同一块石头绊倒的问题。如果我们把石头搬开, 换言之, 如果改变辩论重点, 我们也许还会被绊倒, 因为在这个会议厅

内，我们有很牢固的容易绊倒——并且导致他人也被我们路上的石头所绊倒——的习惯。

规则本身(所谓的议事规则)充满了障碍，首先是无法逾越的每届年度会议都需从讨论工作计划开始的障碍。裁谈会的这些程序，如果继续用石头作比喻的话，会让人想到地狱中西西弗斯的神话故事。我应当解释一下：西西弗斯是希腊神话中的人物，由于触犯了众神，被罚将一块沉重的巨石推上陡峭的山顶；巨石到不了山顶，会滚落下来，西西弗斯只好周而复始，永远推着巨石。因此，裁谈会的程序让人想到地狱中西西弗斯的故事，只不过略为更加残酷。设想某一天，在经过各种失败的尝试后，西西弗斯终于设法达到了山顶，而且没让巨石滚落。(裁谈会在 2009 年 5 月做了一件这样的事情，核准了 CD/1864 号文件所载的工作计划，但该计划从未得到足够认真的考虑。)西西弗斯在完成这一壮举后，欣喜而又疲惫，准备感谢众神，但当他抬眼观看时，脸一下子变白了。在他刚刚到达的山顶背后，是一座更高的山，而这是他在山底下无法看到的。在议事规则中，这座新的大山就是，裁谈会通过工作计划后，需要核准它的执行。西西弗斯在震惊之下，稍一分神，巨石滚下了山。结果，这个可怜的人别无选择，只好再花一年时间推巨石上山。

这个小小的寓言至少让我们相信，急需修改议事规则，我还要补充一点，在使裁谈会转为西西弗斯的神话故事背后，当然是我在上次发言中提到的对协商一致的歪曲。

此外，有些成员主张讨论的各种专题不应分散我们对裁谈会自 1990 年代中期以来的重要主题的关注，那就是禁止生产用于核武器目的的裂变材料。有些人可能会问，下一个符合逻辑的步骤是否是加强不扩散制度，在我们看来，这也是毫无意义的讨论。

我们可以讨论的是应当对禁产条约采取的方针，它是否应包括以及如何包括裂变材料的库存，或者是应采用哪种核查制度。不能讨论的是裂变材料(制造核爆炸装置的一个基本要素)问题，而它从本质上讲，显然属于本论坛的职权范围，无法就禁止生产裂变材料进行谈判——无论其范围如何——意味着要放弃我们的任务授权。

有些代表团在 6 月的会议上，向我们介绍了某个平行但更小的论坛辩论禁产条约的最新情况。我们支持任何有助于结束当前瘫痪状态的举措。我们对这一问题的立场可以称为是唯意志论。大家知道，唯意志论是一种哲学理论，主张意志高于理性。我们知道这些努力取得成功的可能性甚微，但只要有一丝成功的可能，我们会予以同意和支持。

最后，在 6 月的会议上，许多代表团提到一种几近消亡的概念，即本论坛是不可替代的，或者即使重建，也会非常类似。这种说法无法令我们信服，因为它有逻辑上的缺陷：既不可辩驳，也无法证明；与此同时，我们被期望呆在原地，坐在这个会议厅里，等待天花板上黑色和金黄色的绘画向我们降下政治意愿的甘

露。因此，最后，我谨请大家思考亚历克斯·德·托克维尔的一句话，我认为它非常适合裁谈会。德·托克维尔说：“有些我们习惯称为必要的机构，有时仅仅是我们所习惯的机构。”

主席(以英语发言)：感谢西班牙代表吉尔·卡塔利纳大使的发言。名单上的下一位发言者是缅甸代表。

吞先生(缅甸)(以英语发言)：主席先生，我国代表团热烈祝贺你担任裁军谈判会议主席一职。我们保证为你履行职责提供全力合作。我国大使今天不在，我代表他作此发言。缅甸高度赞赏今年的所有裁谈会主席发挥的积极作用和对裁谈会的工作作出的建设性贡献。

我国代表团还要对裁谈会秘书长卡西姆·若马尔特·托卡耶夫先生在振兴裁谈会的进程中发挥的积极作用表示真诚的感谢和赞赏。我国代表团赞成阿拉伯叙利亚共和国代表团以 21 国集团的名义所作的发言。

请允许我在这次会议上重申缅甸对裁军谈判会议的长期承诺。虽然裁谈会长期陷入停滞，但缅甸仍然非常重视这个大会第一届裁军特别会议设立的唯一多边裁军谈判论坛。核裁军仍然是缅甸裁军议程上的最优先事项。根据这一优先事项和承诺，缅甸自 1995 年以来，每年都向大会第一委员会提交一项关于核裁军的决议草案。在第六十六届会议通过的核裁军决议中，大会再次呼吁裁谈会作为最优先事项，尽快在 2012 年初设立核裁军特别委员会。令人遗憾的是，这一呼吁仍未实现。此外，缅甸还致力于裁军议程上的其他重要问题，如禁止生产用于核武器和其他核爆炸装置的裂变材料、防止外空军备竞赛以及消极安全保证等。我们欢迎在裁谈会框架内进行有关这些问题的谈判。

裁谈会 16 年来持续陷入的僵局令我国代表团深感沮丧。但尽管如此，我们并没有丧失希望。我们仍然认为，裁谈会作为唯一的多边裁军谈判论坛，依然具有相关性。陷入停滞的不光是裁谈会；我们必须承认，整个联合国裁军机制都陷入了停滞。

在这方面，我国代表团认为，大会第四届裁军特别会议将具有全面审查包括裁谈会在内的整个联合国裁军机制运作情况的权威性和合法性。缅甸欢迎早日召开第四届特别会议。

关于扩大裁谈会成员问题，缅甸欢迎关于就这一问题任命一位特别协调员、在不影响结果的情况下审查审议模式的呼吁。根据裁谈会作为一个谈判论坛的性质，我们支持加强它在裁军、特别是核裁军领域与民间社会的互动。联合国秘书长在对 8 月 10 日在日本长崎举行的裁军和不扩散教育全球论坛所作的发言中，强调了一种观点，即会员国、国际组织和民间社会之间的合作对于消除世界上的核武器至关重要。我国代表团完全赞同他的观点。

裁谈会的命运掌握在本会议成员国手中。在这方面，我国代表团愿与裁谈会其他成员携手推动多边裁军谈判。为此，我们将继续呼吁裁谈会所有成员表现出最大的灵活性和实现裁谈会共同目标的真正政治意愿。

主席(以英语发言): 感谢缅甸代表的发言。各位同事,在请下一位发言者发言之前,让我读一下面前的发言名单:俄罗斯联邦、古巴、印度、朝鲜民主主义人民共和国、爱尔兰、印度尼西亚、荷兰、智利、瑞典和阿尔及利亚。

名单上的下一位发言者是俄罗斯联邦代表瓦西里耶夫先生,请发言。

瓦西里耶夫先生(俄罗斯联邦)(以俄语发言): 主席先生,首先请允许我与其他人一样,祝贺你担任主席一职,祝你一切顺利,并向你保证,我国代表团愿意为你提供一切协助和支持。

我还要向即将离开我们的埃及巴德尔大使和瑞士法泽尔大使表示最美好的祝愿。我希望巴德尔大使继续保持乐观,这是他在本论坛的一个特征,并希望法泽尔大使继续本着务实和乐观的精神工作。我希望他们离开后,本会议厅不要为悲观所笼罩。我还要欢迎裁谈会秘书长,并赞扬他为找到克服我们所处困境的办法而作出的努力。

主席先生,你今天的发言先作了一下简单的历史回顾。作为苏联继承国的代表,我必须承认,我们在德国的分裂、或许也在冷战时期全世界的分裂中起了很大的作用。但我要指出,也许更重要的是,我们在德国统一和冷战的结束中起了同样大的作用。因此,加强整个国际关系中的多边主义对我国比对任何其他国家都重要。

多边裁军和不扩散机制也是如此,因此我们积极支持保持现有三大多边裁军机构,即联合国三大裁军机构:联合国裁军审议委员会、大会第一委员会和裁军谈判会议。我们认为这些论坛已经证明了其价值,并为维护和平与安全作出了贡献。我们确信,即使在今天,它们作为寻求共同点和在《联合国宪章》基础上制定解决办法、克服主要的裁军和不扩散挑战的平台,仍然具有其价值。

裁谈会是唯一的多边裁军谈判论坛,其成员包括所有拥有核能力的国家。它的丰富经验表明,当各国有政治意愿时,就能根据包括协商一致规则在内的现有议事规则,举行关于各种裁军和不扩散问题的建设性谈判。但我们必须学会忍受协商一致规则,但有一项谅解,即一个或多个国家的利益不应妨碍其他国家举行裁军谈判。裁谈会正在经历一个困难时期,这点也没错。打破裁谈会的僵局和加强其他裁军论坛,是国际社会在不远的将来面临的一个主要挑战。我们曾在各种场合就这一情况发表了看法。因此,我只要重申,我们认为本论坛的僵局不是行政事项或议事规则引起的,而是政治问题引起的,因为本论坛的活动与国家安全的敏感问题直接相关。

因此,我国确信,我们不应寻求对裁谈会或整个联合国裁军机制的彻底调整,而是各国必须认识到,需要充分考虑其他国家的正当安全利益。必须谨记,其他裁军论坛都没有这样独特的专门知识以及行政和技术能力;而一旦关闭或暂停裁谈会,我们可能会失去这一切。

我们认为别无选择,只能一贯艰苦地工作,争取在平衡的裁谈会工作计划基础上达成妥协。除了让本论坛摆脱长期停滞状态外,就工作计划达成一致,也可

作为彻底改革联合国裁军机制的一种可行的替代方法。我们已经提到，俄罗斯代表团为此作出了并将继续作出努力。

我谨回顾，在大会第六十六届会议期间的第一委员会会议上，关于制定平衡的裁谈会工作计划的问题，我们建议开始拟订禁止生产用于核武器目的的裂变材料条约，并继续就核裁军、消极安全保证和外空军备竞赛这三个核心问题进行实质性讨论。

在该届会议上，我们还建议就所谓的“简化的工作计划”达成一致，规定对四个核心问题的讨论任务。我们认为，这种讨论将为关于可能达成的协定内容的专家研究提供一个背景。遗憾的是，这一建议未能取得共识。当然，我们准备讨论其他办法，以开始裁谈会的实质性工作，并维持其地位。但我们坚信，将包括订立禁产条约在内的任何谈判移到本会议之外的其他论坛，实际上会导致本论坛的崩溃。此外，我们还认为，如果这种情况变为现实，则不可能成功达成一项符合所有国家利益的普遍协议，因为在其他论坛，我们将无法汇集所有主要参与者，即拥有核能力的国家。因此，谈判将毫无意义。

关于振兴裁谈会的各种方法的讨论表明，我们到了一个关键阶段，必须作出负责任的选择。我们要么推动达成妥协，并就最紧迫的多边裁军问题开始实际工作；要么面临整个联合国裁军机制，主要是裁谈会崩溃和完全瘫痪的危险。经验表明，我们不能依赖大会或任何其他机构为我们作出决定。因此，我们呼吁裁谈会所有成员国尽一切努力防止情况恶化。我们的时间已经不多了一直至本届会议结束，因此是直至对拟提交大会第六十七届会议的裁谈会报告的讨论结束。也许与其他论坛一样，我们已经到了考虑设立“之友小组”或“行动小组”支持裁谈会的时刻，以防止上述情况变为现实。

主席(以英语发言): 感谢瓦西里耶夫先生的发言。各位同事，我刚刚获悉，阿拉伯叙利亚共和国打算代表 21 国集团就振兴问题发言。我把这点忘了，因此请求大家现在让阿拉伯叙利亚共和国发言，因为这是一个集团的发言，然后我们将继续我一分钟前宣读的名单。请大使发言。

哈穆伊先生(阿拉伯叙利亚共和国)(以英语发言): 主席先生，我很荣幸代表 21 国集团发言。21 国集团强调多边外交在裁军和不扩散领域的绝对作用，并重申决心促进以多边主义作为裁军和不扩散领域谈判的核心原则。

本集团再次强调，裁谈会仍然是国际社会经联合国大会第一届裁军特别会议授权的唯一多边裁军谈判论坛。

鉴于核武器的持续存在以及可能使用或威胁使用核武器对全人类和文明的存续构成极大的危险，本集团再次强调，其最高优先事项仍然是核裁军。

因此，本集团继续认为，迫切需要在裁谈会早日开始谈判一项订有时限的分阶段彻底消除核武器的方案，包括一项核武器公约。该公约将禁止拥有、发展、生产、储存、转让和使用核武器，进而最终销毁核武器。

本集团重申裁谈会的重要性，但对裁谈会未能就其议程开展实质性工作表示失望。本集团注意到争取就裁谈会工作计划达成协议的种种努力，包括 2009 年 5 月 29 日通过但未获执行的工作计划，以及其后所有的努力和工作计划建议。最近的工作计划建议是 2012 年 3 月 14 日提出的，但未获通过。

本集团重申，裁谈会应从速在其议程的基础上通过并执行一项平衡而全面的工作计划，特别是按照议事规则处理各项核心问题。

本集团还认为，要推动联合国裁军机制的工作，有赖于创造一个适当的政治环境，并考虑到所有国家的安全利益。

在此方面，本集团对一直未能就多边裁军议程和机制达成共识深感关切，重申支持早日召开第四届大会裁军特别会议。

本集团认识到，有必要继续就扩大裁谈会成员的可能性问题进行磋商。

本集团还继续支持加强裁谈会与民间社会在裁军特别是核裁军领域的互动，但应铭记裁谈会作为一个谈判论坛的性质。

21 国集团谨向即将离任的埃及和瑞士大使告别，并感谢他们对裁谈会工作的贡献。我们祝愿他们今后一切顺利。

主席(以英语发言)：感谢叙利亚代表以 21 国集团的名义所作的发言。名单上的下一位发言者是古巴代表。请发言。

金塔尼利亚·罗曼先生(古巴)(以西班牙语发言)：主席先生，请允许我祝贺你担任裁谈会主席一职。根据我们自己的经验，我们知道这是一个困难的时刻，因为需就提交大会的最后报告达成一致。但我们相信，凭借你的技能和经验，我们将能在你领导下成功完成工作。我们还祝愿埃及和瑞士大使结束裁谈会和日内瓦的任期后，在职业和个人生活中一帆风顺。

古巴完全赞同阿拉伯叙利亚共和国大使代表 21 国集团所作的两次发言。关于今天的议程项目——振兴裁谈会——我们要作以下评论：我们重申多边主义作为裁军谈判基本原则的重要性。

根据《联合国宪章》在多边基础上达成的解决办法，是处理裁军和国际安全相关问题的唯一可持续方法。在裁军机制内，裁军谈判会议在关于普遍接受的条约谈判中起着不可或缺的作用。如果裁谈会不存在，必须立即将它建立起来。

我们感到遗憾的是，裁谈会已有十多年未能开展实质性工作。有人认为这是由于本机构的工作方法和规则。古巴不赞成这种观点。联合国裁军审议委员会在结束今年的工作时，已连续十二次未能就任何实质性建议达成一致，这并不是巧合。此外，第一委员会每年都通过几十项决议，特别是与核裁军有关的决议，却得不到遵守。

古巴赞成最大限度地利用包括裁谈会在内的联合国裁军机制，但我们相信，目前影响很大一部分裁军机制的瘫痪主要是有些国家尤其是在核裁军事项上不愿

取得真正进展所造成的。裁谈会应根据裁军领域的真正优先事项，尽快通过全面平衡的工作计划。

古巴愿意进行与裁谈会并行的条约谈判，该条约将消除和禁止核武器，禁止外空军备竞赛，为像古巴这样的无核武器国提供有效的安全保证，并禁止生产用于核武器或其他核爆炸装置的裂变材料。我们认为，裁谈会有能力同时开展这些谈判。

此外，我们所听到的关于改变程序的建议只是修饰性的，不会满足缔约国的所有安全利益。过去，我们按照同样的规则进行了谈判，并核准了重要的国际文书。这表明是情况的变化导致大国，尤其是核大国真正缺乏政治意愿，它们不想让包括裁谈会在内的裁军机制取得进展。现状让有些国家感到很舒服，它们指责他人造成了僵局，声称“打算”谈判，同时却保留自己的核武库。这是事实，我们不要糊弄自己了。

主席(以英语发言): 感谢古巴代表的发言和对我说的客气话。名单上的下一位发言者是印度代表。请苏雅塔·梅赫塔大使发言。

梅赫塔女士(印度)(以英语发言): 主席先生，我很高兴祝贺你接任裁军谈判会议主席一职，并向你保证，我们将对你予以最充分的合作。我还很高兴有机会感谢即将离开日内瓦的巴德尔大使和虽然即将离开我们、但并不离开日内瓦的法泽尔大使所做的工作和贡献。

我国代表团认为，应当铭记，自多边主义采取当前的形式以来，国际社会一直认为，拥有一个规模有限、议事规则适当、并区别于成员普遍的审议机构的常设裁军谈判论坛，是快捷而有效的，不管其形式和名称如何。

大会第一届裁军特别会议的最后文件虽然指定裁谈会为唯一的多边裁军谈判论坛，但规定裁谈会应在协商一致基础上作出决定。这一点特别重要，因为这项规则确保每一个成员国重要和正当的安全利益得到保护，而且谈判结果具有全球裁军文书应当具有的合法性。我国代表团认为，通过人为地区区分实质和程序而取消或削弱协商一致规则，如已经指出的那样，会对成员国对这一机构的信任、并进而对其有效运作造成不良影响。

虽然我们也对裁谈会今年依然未能履行其谈判多边条约的首要任务感到失望，但应当责备的不是裁谈会的议事规则。我还要指出更广泛的一点，那就是，我们认为议事规则确实能满足各种情况的需要。这些规则提供了开展工作的若干机制，如通过全体会议、有或没有专家参加的非正式会议，以及“经由本会议商定的任何额外安排”。另外还规定“可设立附属机构，如特设小组委员会、工作组、技术小组或政府专家小组等等。”由于在选择工作机制方面有如此大的灵活性，因此，只要裁谈会成员对所选择的安排服务于某种富有成效的目的存在合理的期待，议事规则并不妨碍创造性地利用任何机制。

裁谈会的议程是对国际社会长期裁军目标的一种反映，其中许多目标仍未实现。由于裁谈会是一个谈判论坛，因此，一个项目列入其年度议程即意味着，国

际社会谋求在裁谈会内进行谈判，以便就该项目达成全球性协议。路线图是很清楚的。我们已在裁谈会内就两类大规模毁灭性武器，即生物武器和化学武器谈判达成了普遍和非歧视性的多边条约。对于核武器也需采取类似的做法。全面消除核武器仍然是裁军谈判会议最优先的谈判事项。

这是大会第一届裁军特别会议所确定的，并且仍然是不结盟国家集团的优先事项。当有必要的政治意愿时，就能在一年中及早通过议程和工作计划，从而使裁谈会能够启动并开展实质性工作。因此，问题不在于工作计划的结构或内容。今天的问题是一个更深刻的问题，是在根本点上缺乏共同认识的问题，这从无法就裁军问题达成全面共识中可以看出。我国代表团认为，我们需要加强联合国会员国之间的对话，促进重新建立和加强裁军和不扩散方面的国际共识。特别需要在所有拥有核武器的国家之间进行有意义的对话，以建立信任和信心，并降低核武器在国际事务和国家安全理论中的突出地位。

在就振兴裁谈会的问题进行辩论时，我们应当谨记，不能脱离更大的国际安全架构和在联合国进行广泛改革的必要性来孤立地看待裁军机制。临时性的、零零碎碎的改革不会取得成效。不结盟国家运动曾经强调，需要再召开一次专门讨论裁军问题的大会特别会议。这是重新审视大会第一届裁军特别会议确定的裁军议程和裁军机制的一种可以接受的、权威的方式。

最后，我们认为，裁谈会不是一个有着方案和项目实施机制的组织。它是一个拥有宝贵的专门知识和无与伦比的信誉、随时可供我们这些成员利用的论坛。它仍然拥有履行这一职责的任务授权、成员、信誉和议事规则。我们希望今天的辩论将加强裁谈会作为唯一多边裁军谈判论坛的重要作用，并有助于创建积极势头，恢复实质性工作，包括 2009 年 5 月我们准备在 CD/1864 号文件基础上进行的谈判。

主席(以英语发言): 感谢印度代表梅赫塔大使的发言。各位同事，我在看表，并感到有点担心，因为我认为，如果今天我告诉你们我打算如何处理有关报告的工作，对大家是有益的。因此我要打断一下关于振兴裁谈会的讨论，向诸位通报这一信息。然后我们要看今天是否还有时间继续我们关于振兴问题的讨论，必要的话，我只好请大家下周再作这些发言。

如我前面所指出的，审议和通过报告将是本届会议最后一任主席工作的核心。不过，现在我要补充的是，我继续认为，每一个主席都有义务探讨是否可能在工作计划上取得进展。实际上，我已开始这方面的协商。但我不得不非常遗憾地指出，鉴于本会议厅内众所周知的情况，恐怕我无需更多时间或更多轮的协商就能发现，目前就工作计划达成共识的前景仍然很黯淡。

关于报告，我要强调指出，在这方面，我是真正信奉议事规则的，其中第 45 条规定，“本会议的报告应属纪实性质并反映本会议的谈判和工作”。事实上，我认为向成员们提供尽可能准确地反映裁谈会实际状况的报告，是我作为主席的职责。

虽然裁谈会的报告历来主要是程序性的，但这并不意味着报告必须仅限于陈述事实，如举行会议的时间、议程是什么、发言者是谁和散发了哪些文件等。要使这些报告具有除纯粹事实以外的真正用处的话，则报告的受众，即联合国大会至少有从中获悉提交机构是否在真正履行其被赋予的工作和任务的正当权利。简单比较一下：如果一个上市公司的报告仅限于说明技术手续，而根本不提过去几年有没有开展业务——更不用说盈利情况——或者言辞非常模糊，是没有人会接受的。

各位同事，我简单说一下审议和通过报告的过程。作为第一步，我今天上午向六主席中的其他同事提供了一份草案。将在这个星期四即 8 月 23 日把英文预发件送到所有代表团的文件箱。所有正式语文的译文将在 8 月 30 日——根据议事规则第 44 条的要求，在预定通过报告的日期即 9 月 13 日前两个星期——提供。

报告草案的一读将在 8 月 28 日星期二的全体会议上进行，届时我将请大家提出一般性评论，但也可总体指出你们想提议修改的地方。我打算在非正式会议上开展起草工作，但将提供口译。为了做好适当准备，我将只处理 8 月 30 日星期四下午 3 时之前书面提交秘书处的修改。我再说一遍，我将只处理 8 月 30 日星期四下午 3 时之前书面提交秘书处的修改。

秘书处然后将在 8 月 31 日星期五散会时散发收到的所有拟议修改汇编，包括提出者。第一次起草会议将在 9 月 5 日星期二的全体会议之后立即举行。

各位同事，我谨表示，我相信你们在这个星期四收到的报告草案将取得广泛共识。

协商一致原则仍然是本会议厅内备受争议的问题，鉴于过去十年它在使事情成为可能或不可能方面所起的作用，这一点毫不奇怪。因此，我在此刻要强调的是，依我对多边主义的了解，努力达成一致是一个很重要的目标。同时还必须指出，要使多边主义有效，决不能将达成一致误解为允许强迫绝大多数满足于有最低共同点、有时是平庸的共同点的结果。我们不应抱有任何幻想：如果达成一致被误解为对自己不喜欢的事情予以否决的免费票——即使这种否决完全限于无关自己根本利益的问题——多边主义就不可能取得任何实质性结果。一旦发生这种事情，多边主义本身就开始成为一种几乎没有意义的进程。裁谈会就是这方面一个很好的例子。

各位同事，作为主席，我听你们的。请你们相信，我愿意听取各代表团的意见并与之协商；如果你们愿意，我也很高兴参加集团会议。但我们就报告所作努力的最终结果是——而且也代表着——我们共同的工作。我相信你们每一位都支持编写一份真实反映裁谈会 2012 年届会情况的报告。

我希望该报告能迅速获得通过。由于一些同事将在会议的最后一周前往出席在奥斯陆举行的《集束弹药公约》缔约国会议，我希望我们在 9 月 7 日星期五之前就能暂时结束报告工作，并在今年届会的最后一周正式通过报告。完成这一目标后，我将按照惯例，请你们在 9 月下半月参加非正式会议，为大会第一委员会

今年的会议编写裁谈会决议草案。我们将从实用角度出发，只要看起来有益，就安排这类非正式会议。

最后，我要说的是，我期待着开展关于报告和裁谈会决议的会议，我希望能在秘书处的宝贵协助下，作出有益的贡献。

我想就我们面临的共同工作向诸位传达的信息到此为止。

现在有人想直接就这一项目发言吗？

我看到巴基斯坦代表想要发言。请发言。

汗先生(巴基斯坦)(以英语发言): 由于这是我第一次发言，请允许我祝贺担任裁军谈判会议主席一职。我的发言将非常简短，直接了当，我还要向你保证，我国代表团将为你履行基本任务提供合作，其中一项基本任务是编写报告。你说明了对报告的理解，但是——由于你说的要记录在案，我说的也想记录在案——不管主席本人对报告应当或不当达到的目的作何解释和理解，该报告都是本机构，即裁谈会共同努力的结果。其次，我还注意到你对协商一致规则所作的很有创新性的解释。我想这与今天的辩论密切相关。例如，我们听取了埃及代表团和尊敬的印度大使关于协商一致规则意味着什么的发言：同样，不管主席对该规则作何解释，我们都知道协商一致规则是什么。尽管如此，我要向你保证，我国代表团将给予充分合作和理解，并将为尽快完成报告作出建设性的努力。

主席(以英语发言): 感谢巴基斯坦代表的发言，我看到阿尔及利亚代表团要求发言。请发言。

哈利夫先生(阿尔及利亚)(以法语发言): 主席先生，首先，我国代表团要祝贺你担任裁谈会主席一职，并向你保证我们对你的全力支持，祝你一切顺利。我们知道，我们可以仰仗你的专业技能和经验来确保工作取得成功，尤其是在通过工作计划和年度报告方面。

我国代表团要赞扬你的前任法国大使西蒙—米歇尔先生及其代表团成员所作的努力，他们在担任裁谈会主席期间为会议注入了一些活力。

关于年度报告，我国代表团首先要指出，你在会议开幕时得出的结论——其中回顾了本届会议的积极和消极方面——基本上反映了裁谈会取得的成就。如果我们根据议事规则、裁谈会的程序和拟列入年度报告内容方面的既定惯例，以陈述事实为基础，我们相信，我们可以立即通过一份反映在裁谈会开展的所有讨论的报告。

在这方面，我们还希望报告特别述及裁谈会的活动，因为我们怀着很大的兴趣听取了一些代表团关于年度报告内容的发言，尤其是在今天关于振兴裁谈会的讨论中所作的发言。我国代表团还要指出——这一点也要载入记录——这次讨论是基于埃及主席国的倡议。关于振兴本会议的讨论不是裁谈会正式决定的结果。我们支持并赞扬这一倡议，但它仍然只是主席的倡议。我们认为，根据大会第

66/66 决议的精神，讨论整个裁军机制振兴问题最适当的场所是大会第四届裁军特别会议，21 国集团和不结盟运动国家仍然要求召开这一会议。

主席(以英语发言): 感谢阿尔及利亚代表的发言，我看到伊朗伊斯兰共和国要求发言，我认为这也是关于报告程序而不是关于振兴问题的发言，因为我有发言名单。请发言。

达里亚阿先生(伊朗伊斯兰共和国)(以英语发言): 主席先生，由于这是我在你担任主席期间第一次发言，我要祝贺你担任裁谈会主席一职。我向你保证，我国代表团将对你予以充分合作。

主席先生，你详细谈到反映裁谈会工作情况的记实性报告的一些要素。如果你允许的话，我只想补充说，这当然是其中一项原则，而且也是以某种方式沿袭我们过去的做法，因为我们真的不想一切再从头做起。我们过去的做法的确帮助我们实现了共识，我相信，你也会在指导裁谈会报告工作的原则中考虑这一因素。

主席(以英语发言): 谢谢伊朗伊斯兰共和国代表。我可以向他保证，我当然不打算一切再从头做起。没有其他人请求就这一点发言，因此，我要回到关于振兴裁谈会问题的发言名单上，下一位发言者是朝鲜民主主义人民共和国代表宋世平大使。

宋世平先生(朝鲜民主主义人民共和国)(以英语发言): 主席先生，非常感谢你给我机会发言，否则我今天就没有机会了。

首先，我要与前面向即将离任的埃及和瑞士大使告别的各位大使和代表们一样，向他们告别。我也祝他们在今后的高级别职位上一切顺利。我还要热烈祝贺你担任裁军谈判会议主席。我相信，凭着你的智慧和外交经验，你肯定会以公正、客观和平衡的方式指导裁谈会的工作。请你相信，我国代表团将向你提供支持与合作。

朝鲜民主主义人民共和国赞成尊敬的阿拉伯叙利亚共和国大使代表 21 国集团所作的两次发言。

平等原则是国家关系中应当遵守的基本行为准则。不遵守平等原则会导致对国际舞台上国家主权的侵犯，造成国家之间关系的不平等，允许某些国家实施高压和任意行为，为确保实现国际社会民主的工作设置障碍。

现在，有些国家仍然以其较大的军事潜力为基础，谋求保持和加强不平等的关系。一方面，它们实行核讹诈政策，无视国际法规定的要求和义务，同时又加紧准备随时对其他国家实施先发制人的核打击。这种行为与国际社会的要求背道而驰，扰乱了世界各地的和平与稳定。

采用双重标准是国际关系中一种极端任意的做法，无助于世界形势的发展。如果允许双重标准，不仅会导致国际关系的不公平和复杂性，还会导致无法公平

解决国际事务。我国代表团认为，现有的双重标准政策和国家间不平等的关系妨碍了裁谈会的进展。

不过，有些国家称，解决裁谈会问题的办法是修改或重新解释其核心为协商一致原则的议事规则及其工作方法；我国代表团不赞成这种观点。我们深信，只有在各国严格遵守合作、互惠和不干涉他国内政原则的情况下，才有可能在裁谈会建立信任，并为谈判和对话创造真正的政治环境。

关于本机构以外的其他选择，我们也认为，在这个阶段，除裁军谈判会议外，别无选择。裁谈会作为经 1978 年大会第一届裁军特别会议授权的唯一多边裁军谈判论坛，是谈判普遍接受的裁军条约的独特的机构。我们借此机会，重申支持早日召开大会第四届裁军特别会议，这也得到了绝大多数不结盟国家和其他发展中国家的赞成。

核裁军是裁军领域的首要问题。只有在彻底消除了核武库从而实现核裁军后，才能说实现了裁军目标。因此，禁止使用和彻底消除核武器应被视为核裁军的基本任务。所以我们认为，迫切需要通过订有时限和分阶段实施的彻底消除核武器方案，早日在裁军谈判会议内开始谈判，包括谈判一项核武器公约。朝鲜民主主义人民共和国也将为今后公平解决这一问题作出积极贡献。

主席(以英语发言)：感谢朝鲜民主主义人民共和国代表宋世平大使的发言和他对我说的客气话。

各位同事，现在离 6 时还有大约 13 或 14 分钟。名单上仍有一些发言者。口译人员欣然同意延长一点工作时间，如果发言适当简短的话，我们是有可能完成的。因此，请大家谨记这一时间限制。

名单上的下一位发言者是爱尔兰代表科尔大使。

科尔先生(爱尔兰)(以英语发言)：主席先生，我首先热烈祝贺你担任裁军谈判会议主席一职，爱尔兰无疑将向你提供一切合作与支持。我还要祝埃及和瑞士大使在新的职位上一帆风顺，并感谢他们为裁谈会和裁军事业作出的贡献。

这是今年我们第二次在年度全体会议上讨论振兴裁谈会的问题。说得委婉一些，我们不可能在这些讨论中找到神奇的钥匙，打破妨碍本机构十多年来无法开展任何实质性工作的僵局。

不过，应在这些讨论中再次对这种失败表示遗憾，并指出重要的两点：一是这种失败影响了我们的过去，但未必影响到我们的未来；二是留给本机构的时间已经不多了。人们很容易认为裁谈会的持续瘫痪只有一个简单的原因。说广大社会普遍缺乏推动多边裁军谈判的政治意愿——这种缺乏可在一定程度上说明裁谈会瘫痪的原因——也是不对的。在裁谈会之外，我们只需看一下在集束弹药和杀伤人员地雷方面取得的进展和达成的协议，就知道这是不对的。

尽管如此，只把失败归咎于这个会议室也没有太大意义。从 1978 年的大会第一届裁军特别会议以来，国际社会一直赞成一个单一的多边裁军谈判论坛。我

们现在不得不问：这一点还像曾经被认为的那样绝对必要吗？如联合国裁军研究所(裁研所)的一份文件在两年前所指出的，当需要就一系列具体的裁军问题进行谈判时，召开谈判论坛会议已不再是什么大事。

不过，单一的多边裁军谈判机构——一个运作良好的机构——可成为国际社会和联合国以及推动裁军的一大资产，而裁军本身是加强国际和平与安全的一个重要方面。但要做到这一点，我们既要看进程，也要看实质，尽管就裁军而言，它们在某种程度上是一个硬币的两面。联合国秘书长在两年前召开关于裁军谈判会议的工作和推进多边裁军谈判问题的高级别会议时说得很好，他说，“前进需要政治勇气、创造性、灵活性和领导”。我们今天仍然如此。

爱尔兰认为，在工作程序问题上，必须重新审查裁谈会内解释和适用的协商一致规则。关于这个问题，根据规则第 28 条，我们认为包括届会活动日程在内的工作计划理论上无需取得协商一致。这是导致瘫痪的原因。

我们强烈赞成所有希望加入裁谈会的联合国会员国能够加入本机构。我们认为这会极大地加强多边裁军机制。爱尔兰还希望作为紧急事项开展这一工作，并且就事论事，与其他问题无关。

我们大力赞成加强这一机构与民间社会和学术界之间的联系：这只会有益而无害，就如其他国际和联合国论坛的情况一样。

如果有用——尽管对于除了澄清几乎无需再澄清的问题之外所寄予的厚望而言没什么大用——我们还可考虑任命一位特别协调员来审查所有与我们的工作或缺乏工作有关的所有问题，并就如何取得进展提出建议。或者，我们可以设立一个有时限的工作组，既审视包括主席在内的程序问题，也审视如何使工作计划/活动日程发挥作用等实质性问题。

如果我们认为裁谈会仍然得到国际社会的支持或尊重，就太异想天开了。唯一的多边裁军谈判机构的概念的确得到重视，但由于我们的失败，这种重视程度每年都在下降。

最后，我们已没有多少时间再为裁谈会长期陷入的严重瘫痪寻找借口了。要么是我们，要么是大会，必须很快采取行动：最好是在裁谈会本身作出让其运转起来的决定，否则的话，也必须在其他地方作出这样的决定。

主席(以英语发言)：感谢科尔大使的发言，我想说的是，名单上现在还有 6 名发言者。我看看到哪儿了。下一位发言者是印度尼西亚代表。请尤苏普大使发言。

尤苏普先生(印度尼西亚)(以英语发言)：主席先生，首先，请允许我祝贺你担任裁谈会主席一职。我谨向你保证，我们将为你推动裁谈会的努力提供充分合作与支持。我的发言将尽量简短。

印度尼西亚赞成阿拉伯叙利亚共和国大使代表 21 国集团所作的发言。

虽然裁谈会面临许多挑战，但印度尼西亚仍然很乐观。如果我们继续满怀热情地举行开诚布公的谈话，我相信我们能找到使裁谈会取得进展的方式方法。印度尼西亚随时准备并且很高兴参与这种对话并为之作出贡献。

本着这种精神，并为了振兴裁谈会，印度尼西亚认为有必要采取以下步骤。第一，必须要有政治意愿。第二，裁谈会应通过一个全面平衡的工作计划。第三，我们还认为应设立一个核裁军特别委员会。第四，我们需要通过扩大裁谈会成员及民间社会和非政府组织的参与，使这一进程更具包容性。

最后，我要重申印度尼西亚对裁谈会工作的支持。让我们共同努力，确保裁谈会能够履行任务和开始实质性工作。

主席(以英语发言)：感谢尤苏普先生的发言，尤其是感谢他发言简短——如果我可以这么说的话。名单上的下一位发言者是荷兰代表范登艾塞尔大使。

范登艾塞尔先生(荷兰)(以英语发言)：主席先生，我将尽最大努力，但不知道能否做到像印度尼西亚一样。我的发言将尽量简短。当然，首先我要在你担任主席之初向你保证，我们将在你任职的今后几周，向你提供充分支持；我还要与其他发言者一样，向即将离开我们的两位尊敬的同事希沙姆·巴德尔和亚历山大·法泽尔告别。我希望他们各自的代表团向其转达，我与他们一起工作很愉快，并祝他们今后一帆风顺。

主席先生，荷兰认为振兴问题很重要，这点你不会，我想其他代表们也不会感到惊讶。我们表达过自己的观点，但遗憾的是，我还必须提到我们多次在裁谈会以及在纽约和其他地方感到的越来越大的挫折感。我要强调的是，这种越来越大的挫折感是因为我们很重视多边裁军，将其作为可以而且应当帮助我们建立一个更安全和更稳定的世界的重要工具之一。我们认为这对我们的集体安全至关重要。

在讨论这一问题的上一届会议上，我们已经得出结论认为，现实一点说，今年在裁谈会开始多边裁军谈判的希望非常渺茫。现在是8月底，而在裁谈会的日历上，这几乎已是年底，用你们的话说，我们制定工作计划并且今年在裁谈会进行多边裁军谈判的可能性极小。这意味着我们又失去了一年，不管今年早些时候向大会提交的报告如何措辞，我们认为要发出的主要信息应当是——这点令人遗憾——在第14个或第15个年头，我记不清了，裁谈会依然未能履行任务。

出于对这一问题的重视，过去几年，我们一直在积极起草并向第一委员会和大会提交决议。去年，与南非和瑞士同事一起，我们提交了第66/66号决议，该决议以协商一致方式获得通过。如瑞士同事所指出的，以协商一致方式通过这项决议表明，我们都认为，必要的话，大会应随时进一步探讨多边裁军谈判的备选办法。如果我们确实认为多边裁军很重要，如果我们确实认为多边裁军是改善集体安全的重要工具，就有必要以创造和开放的心态，看待各种备选方法。我们多次说过，我们愿意在裁谈会内外研究和讨论所有备选方法，并与许多其他代表团一样，曾花很多时间思考有用而可行的可能备选方法。我感到遗憾的是，我无

法拿出“哥伦布的鸡蛋”，或者爱尔兰同事所说的神奇的钥匙。我也没有听说有其他人拿出这种鸡蛋或钥匙，也许根本不可能找到这样的鸡蛋或钥匙，并且很难找到理想的方法；但我也认为，通过我们的集体创造力，我们可能会提出有助于取得有意义进展的方案。就我们而言，我们仍然支持一切能够使裁谈会、更重要的是使多边裁军谈判回到正轨的努力。这也是我们与德国一起组织禁产条约专家会议的原因。第一次会议已于 5 月举行，第二次会议如主席先生所言，定于 8 月 28 日和 29 日下个星期二和星期三在万国宫的第七会议室举行，已向所有代表团发出了邀请和议程。

主席先生，多边工作的进展情况经常被说成是退 999 步，进 1,000 步。因此，如巴德尔大使所言，一定的耐心——当然还有乐观——是多边外交必不可少的条件。因此，我最后要说，虽然我们感到沮丧，但仍然希望我们，即裁谈会代表，也许还有整个联合国系统，通过充分的创造力、开放的心态和灵活性，能够很快迈出第 1,000 步。

主席(以英语发言): 感谢范登艾塞尔大使的发言。名单上的下一位发言者是智利代表奥亚尔塞大使。请发言。

奥亚尔塞先生(智利)(以西班牙语发言): 主席先生，我国代表团祝贺你。请你相信我们对你的支持，我们的发言争取尽量简短。我们还要感谢埃及和瑞士大使对本论坛的投入和贡献。

在各种讨论，而不仅是与振兴有关的讨论中，都曾提到影响政治意愿的条件，似乎这是一个关键的概念。也许存在一些内部和外部条件，但讨论这些条件的好坏似乎没有意义；它们相互影响并相互加强——但愿是一种良性循环。

如荷兰大使所言，似有必要支持振兴裁谈会的各种努力。在这方面，如需提到振兴的话，我们认为这是适当的。因此，我们将谈到非常具体的五点——程序性规则。

首先，有人认为，修改议事规则有助于我们更接近于谈判。现有条件似乎不宜偏离协商一致规则。但我们显然应避免采用会导致瘫痪的协商一致。简言之，协商一致规则已成为本会议运作的一种机构保障，或者说是必要条件。就算希望更改协商一致规则者的主张有理，我们也不认为假定修订该规则还有余地是一种现实的选择。真正有可能的似是就更好的做法达成一致，例如在讨论程序性问题时不采用协商一致办法。

第二，有人说延长主席任期可以提高裁谈会的效率。也可考虑能否改变六主席结构，这可能会便利实质性工作。我们只是在考虑实际措施，但最终将需要评估裁谈会是否应继续按同样的频率开会。

第三，是延长工作计划的期限。如今天下午在这里所一再提到，工作计划是一个实质性事项。根据议事规则第 27 条，改变这一年度进程并非易事，但我们认为有必要通过特别协议，找到编制有时限的工作计划的方法，出于战略目的，

该时限可在一年以上。这不仅是一个程序事项，而是一个应在平衡的工作计划中予以反映的政治事项。

第四，审查裁军机制：我们并不打算进行彻底的改革，该机制显然与大会第一届裁军特别会议所商定的不一致。各种论坛之间的联系和互动可以促进振兴工作。还应评估——很可能在联合国裁军审议委员会进行这种评估——第一委员会的决议，其中许多决议与裁谈会议程直接相关。

本会议与大会之间显然有着特殊的联系，但它绝不应限制积极的互动。我们关注的是多边裁军的有效性。这是一个基本问题，也是一个政治问题。

第五，一个现代的多边制度——裁军机制应当以此为目标——应有民间社会和其他机构的更大参与。我们有责任找到实现这一目标的方法，因为它影响到本论坛的合法性和信誉。

最后，我要指出，裁谈会秘书长提出了他对这一重要阶段的想法。我们认为，这些举措可以包括对振兴的分析。我们特别赞成应平行处理政治和程序方面问题的想法，因为这是两个相互加强的概念。

显然，如已经指出的那样，如果不重新作出实质性的政治承诺，在当前的气氛中是很难考虑振兴裁谈会的具体备选方法的。很明显的一点，也是我最后要说的一点是，大家普遍愿意保持这一论坛，因此讨论振兴问题也可能是适当的。

智利愿为这一进程尽微薄之力，因为我们的打算不是取代裁谈会，而是争取尽快恢复其实质性活动。

主席(以英语发言)：亲爱的各位同事，我想再说一次，口译人员愿为我们提供口译服务至下午 6 时 15 分，但大家知道，这实在不容易。如果必要，我们可以继续在没有口译的情况下开会，但我希望能在 6 时 15 分之前完成所有的发言。现在请瑞典代表发言。

林德尔先生(瑞典)(以英语发言)：我很清楚时间已晚。我的发言将会很短。主席先生，请允许我祝贺你在这一重要时刻担任裁谈会主席一职，并祝你的工作取得成功。

我对振兴问题的评论可以很短，因为欧洲联盟在 6 月 14 日的讨论中已经作了发言，当时瑞典代表团也从国家角度作了发言。我国代表团的立场仍然不变。简言之，我们欢迎这样的辩论以及裁谈会秘书长和各代表团提出的许多建议。其中除其他外包括以下方面的建议：每届主席的任期长短；延长工作计划期限；对扩大成员问题持开放态度；以及增加透明度和包容性等。

我们正在接近又一届会议的尾声，而且很可能再次无法就工作计划达成一致，无法开展实质性工作。这一点令人痛惜。在缺乏实质性谈判的情况下，裁谈会把一些注意力转到振兴和改革问题上，我们认为这是适当的，可能也是必要的。而是否充分或许是另一个问题。

尽管如此，我们仍然要说，讨论是今年届会的一个重要特征，或许有些取得进展的潜力。因此，如果裁谈会的僵局持续存在，我们将欢迎继续进行这种讨论，并以迅速和着眼行动的方式采取后续措施。

主席(以英语发言): 感谢瑞典代表的发言。我刚刚从秘书处获悉，由于技术原因，我们只能进行到 6 时 15 分，因此我们还有整整 7 分钟的时间。我们看情况吧。若有必要，我将在 6 时 15 分之前结束会议，我们可在下周举行的下一次全体会议上讨论这一项目。

阿尔及利亚代表请求发言。

哈利夫先生(阿尔及利亚)(以法语发言): 主席先生，我国代表团祝所有穆斯林同事开斋节愉快，并与前面的发言者一样，祝即将离开裁军谈判会议的瑞士和埃及大使一切顺利；我们赞扬他们的努力和对裁谈会的贡献。

主席先生，你是在我们必须谈判并通过裁谈会拟提交大会的本届会议活动报告时担任主席的，遗憾的是，本届会议未能落实秘书长在届会之初向我们转交的诸多大会决议，我们还必须审议会议结果，遗憾的是，这些结果也并不令人鼓舞。

关于振兴裁谈会的此次第二轮讨论正当其时，希望它使我们能够处理工作陷入僵局的主要原因，并怀着责任感，共同考虑能让裁谈会履行任务的途径。阿尔及利亚坚定地支持作为唯一多边裁军谈判机构的裁谈会，并认为，迫切需要应对裁谈会面临的国际安全条件以及各种安全威胁和挑战。阿尔及利亚还认为，面对这些危险，裁谈会成员可能会怀疑裁谈会的相关性。要了解裁谈会的状况，必须对其任务、环境、议事规则和运作进行透彻分析。这项工作还应考虑到其活动领域可能直接影响到裁谈会运作情况的其他机构和平行谈判论坛的任务。不同的国家集团根据其议程提出了各种解释、说明和拟议解决办法。我国代表团认为，裁谈会的瘫痪基本上不是由所采取的方法造成的。如裁军事项咨询委员会在 2011 年 7 月 11 日的 A/66/125 号文件中所正确指出，主要原因在于缺乏政治意愿。具体来说，这是各种政治因素综合作用的结果，这些因素主要源于各国和各成员国集团在应当确定的优先事项以及如何在工作计划、尤其是核裁军的任务和内容方面取得平衡的问题上存在的意见分歧。

应当忆及，裁谈会是 1978 年在大会第一届裁军特别会议期间设立的，目的是为了振兴当时的裁军机制。其任务是谈判裁军文书，促进落实该届会议通过的行动纲领，其中核裁军是最优先的事项。

自那以来，我们通过了《化学武器公约》，但尽管一再呼吁，《全面禁止核试验条约》却仍未生效。除了这两个例外情形外，裁谈会没有取得任何进展，尤其是在核裁军领域。此外，由于某些核国家的态度，在采取系统的渐进措施，以便以透明、可核查和不可逆转的方式消除核武库方面存在拖延。因此，裁谈会并非造成僵局的原因，而是受到缺乏政治意愿的制约。由于裁谈会缺乏行动，整个核裁军进程陷入停滞。

无疑应当对裁谈会的运作做些小的调整，但只从这个角度来考虑打破裁谈会僵局的解决办法，例如通过修改议事规则，限制协商一致规则的范围，会使我们走上错误的道路。裁谈会过去就是按照与现在同样的议事规则和职权范围工作的。

主席(以英语发言):我一点都不愿这么做，但我们不得不在下午 6 时 15 分前结束。我谨请你和其他成员，即尼日利亚和伊朗伊斯兰共和国在下次全体会议上发言。没有别的办法。恐怕我们都没想到今天下午会有这么多较长的发言。这恰恰表明，我们对这一事项很感兴趣。因此，我要说，我认为我们今天下午进行了非常丰富的讨论，我还要特别感谢同意工作到 6 时以后的口译人员。

我谨告诉大家，下次会议将于 8 月 28 日星期二上午 10 时举行，我们将重点审议和通过拟提交大会的年度报告。

下午 6 时 15 分散会。